

Eesti-Vene piiriveekogude kaitse
ja kasutamise ühiskomisjoni
istungi protokollilisa № 27

Приложение № 27
к протоколу XXIII заседания
совместной Российско-Эстонской
комиссии по охране
и использованию трансграничных
вод.

**Eesti-Vene Piiriveekogude kaitse ja säästliku kasutamise ühiskomisjoni
seire, hinnangu ja rakendusüuringute töörühma
tööplaan aastateks 2020-2021**

**План работы на 2020-2021 г
рабочей группы по мониторингу, оценке и прикладным исследованиям
Совместной Российско-Эстонской комиссии по охране и рациональному
использованию трансграничных вод**

№№ пп	Наименование мероприятия. Tegevuse nimetus	Срок. Tähtaeg
1.	Организация мониторинга трансграничных водных объектов на водосборном бассейне р. Нарва, в т.ч.: Piiriveekogude seire korraldamine Narva jõe vesikonnas, sealhulgas:	
1.1	Организация гидрохимических, гидробиологических и гидрологических наблюдений в пунктах государственной сети наблюдений Сторон в соответствии с утвержденной на XXII заседании Комиссии Программой мониторинга поверхностных вод Hüdrokeemiliste, hüdrobioloogiliste ja hüdroloogiliste vaatluste korraldamine Poolte riikliku vaatlusvõrgu seirejaamades vastavalt ühiskomisjoni XXII istungil kinnitatud pinnavee seireprogrammile	в соответствии с Программой мониторинга поверхностных вод vastavalt pinnavee seireprogrammile
1.2	Организация совместных отборов, в том числе одновременный в августе 2020 и совместных отборов проб в марте и августе 2021 на Чудско-Псковском озере Proovivõttude korraldamine Peipsi-Pihkva järvel, sh samaaegsed proovivõttud augustis 2020 ning ühised proovivõttud augustis 2021.	август 2020 начало марта 2021 август 2021 august 2020 märtsi algus 2021 august 2021

1.3	Организация проведения совместных отборов проб на Нарвском водохранилище Ühiste proovivõttude korraldamine Narva veehoidlal	25 августа 2021 25. august 2021.a.
	Проведение отборов проб, в том числе одновременный в августе 2020 и совместный отбор в августе 2021, на Нарвском водохранилище Proovivõttude korraldamine Narva veehoidlal, sh samaaegsed proovivõtud augustis 2020 ning ühised proovivõtud augustis 2021.	26.06., 21.07., 25.08., 22.09.2020. 26.06., 21.07., 25.08., 22.09.2021. (даты уточнить / kuupäevad täpsustamisel)
1.4	Проведение одновременных отборов проб на реке Нарва в 2020 и 2021 г (уточнение дат по 2021 году) Üheaegsete proovivõttude korraldamine Narva jõel 2020 ja 2021. aastal (2021 aasta kuupäevad on täpsustamisel)	21.01., 11.02., 17.03., 14.04., 19.05., 16.06., 14.07., 18.08., 15.09., 20.10., 17.11., 15.12. 2020, 19/01, 09/02, 16/03, 13/04, 18/05, 15/06, 13/07 2021 (по вторникам на 3. неделе каждого месяца, даты уточнить/teisipäeviti, iga kolmas kuunädal, kuupäevad on täpsustamisel)
1.5	Сравнительная оценка в формате тестирования состояния трансграничных водных объектов (Чудского, Псковского и Теплового озер) в соответствии с требованиями нормативных документов Сторон и в соответствии с предложенными экспертами рабочей группы совместными критериями оценки Piiriveekogude (Peipsi, Pihkva ja Lämmi järv) seisundi võrdlev hindamine testformaadis vastavalt Poolte normatiivdokumentidele ja kooskõlas töörühma ekspertide poolt välja pakutud ühistele hindamiskriteeriumidele.	Июнь 2020 Июнь 2021 Juuni 2020 Juuni 2021
1.6	Проведение совместной экспедиции на Чудско-Псковском озере по мониторингу макрофитов. Makrofüütide seire ühisekspeditsiooni korraldamine Peipsi-	29.07.-09.08.2022 (уточнить, на практике каждый второй год).

	Pihkva järvel	29.07. – 09.08.2022 (seire sagedus on täpsustamisel, tavaliselt iga teine aasta)
1.7	Анализ результатов мониторинга макрофитов Makrofüütide seire tulemuste analüüs	Июнь 2023 Juuni 2023
1.8	Организация и проведение в створе гидрологического поста р. Нарва – г. Нарва (г. Ивангород) с эстонской и российской сторон одновременных и совместных ежемесячных измерений расходов воды в рамках проекта NarvaWatMan. Представить рекомендации для доклада на Комиссии по результатам анализа полученных данных. (Частота и места замера в соответствии с полученными по окончании проекта рекомендациями (<i>доклад на Комиссии</i>)) Narva jõe äravoolu arvutamiseks Narva jõe – Narva linna (Jaanilinna) lävendil Eesti ja Venemaa poolel ühiste ja üheaegsete igakuiste hüdroloogiliste mõõtmiste korraldamine ja läbiviimine NarvaWatMan projekti raames. Soovituste, sh mõõtmisageduse ja –kohtade valiku osas esitamine ühiskomisjoni istungile saadud mõõtmistulemuste alusel.	С июня 2020 по август 2020 Juuni – august 2020 (2021)
2.	Организация участия в международных интеркалибрациях лабораторий Сторон, ведущих мониторинг трансграничных водных объектов Piiriveekogude seiret teostavate laborite rahvusvahelistes interkalibreerimistes osalemise korraldamine	по согласованию с организатором интеркалибраций kooskõlastatult interkalibreerimise korraldajaga
3.	Организация межлабораторных сравнительных испытаний в соответствии с утвержденным порядком по гидрохимическим показателям, хлорофиллу «а» и макрозообентосу.	в соответствии с порядком: по Нарвскому водохранилищу – Российская сторона, по Чудско-Псковскому озеру – Эстонская

	Laborivaheliste võrdluskatsete korraldamine hüdrokeemiliste ja hüdrobioloogiliste näitajate osas vastavalt kinnitatud korrale Проведение рабочего совещания экспертов сторон по вопросу разработки инструкции проведения сравнительных испытаний, включающей регламент и форму протокола. Poolte ekspertide seminari korraldamine võrdluskatsete juhendi, sh protokollimise korra ja vormi mõõtmistulemuste ühtlustamise arutamiseks.	сторона Vastavalt korrale: Narva veehoidla–Vene poolt, Peipsi-Pihkva järv–Eesti poolt октябрь 2020, в формате видео-конференции. oktoober 2020 (ZOOMi vahendusel)
4.	Обмен данными мониторинга поверхностных водных объектов за отчетный период (гидрологическими, гидрохимическими и гидробиологическими) pinnaveekogude (hüdroloogiliste, hüdrokeemiliste ja hüdrobioloogiliste) seireandmete vahetus järgmise aruandeperioodi kohta	II квартал года, следующего за отчетным Aruandeaasta järgneva aasta II kv.
5.	Ведение мониторинга подземных водных объектов и обмен данными мониторинга подземных водных объектов. Обмен информацией о критериях оценки состояния подземных вод. Разработка предложений по обновлению программы мониторинга подземных вод (с началом действия, начиная с 2023 года). Рабочая встреча экспертов. Põhjaveekogude seire korraldamine ning andmete vahetus. Teabevahetus põhjavee kvaliteedi hinnangu kriteeriumite kohta. Põhjavee seireprogrammi ajakohastamise ettepanekute väljatöötamine (kehtivus – alates aastast 2023) Ekspertide tööseminar/ -istung (põhjaveekogumite seire osas)	2020-2021 Июнь 2020 I кв 2021 2020-2021 Juuni 2020 2021.a. I kvartal
6.	Продолжение работы по разработке общих критериев оценки качества воды и состояния трансграничных водных объектов бассейна реки Нарва. Рабочая встреча экспертов (мониторинг поверхностных водных объектов). Narva jõe vesikonna pinnavee kvaliteedi ja piirveekogude	2020.-2021. Середина октября 2020

	seisundi hindamise ühiste kriteeriumite väljatöötamise jätkamine. Ekspertide tööistung (pinnaveekogumite seire osas)	2020.-2021. Oktoober 2020
7.	Подготовка и согласование в рабочем порядке перечня морфометрических и гидрологических характеристик. Morformeetriliste ja hüdroloogiliste iseloomustavate kriteeriumite loetelu koostamine ja kinnitamine (töökorras). Подготовка для согласования сторонами величин морфометрических и гидрологических характеристик трех частей озера, его водосбора и притоков. Поручение в соответствии с п. 2 протокола XXI заседания Совместной комиссии. Pihkva-Peipsi järve kolme osa, selle vesikonna ja jõgede morfomeetriliste ja hüdroloogiliste kriteeriumite väärtuste (näitajate) kooskõlastamise ettevalmistus. Ülesanne vastavalt ühiskomisjoni XXI istungi protokollile punktidele 2.	Середина сентября 2020 September 2020 Июнь 2021 Juuni 2021
8.	Проведение заседания Рабочей группы (Россия) Töörühma istungi korraldamine (Venemaa)	Июнь 2021 Juuni 2021
9.	Подготовка материалов к XXIV заседанию Совместной Российско-Эстонской комиссии по охране и рациональному использованию трансграничных вод и представление секретарям Сторон проектов протокола заседания Комиссии и приложений к ним Piiriveekogude kaitse ja säästliku kasutamise ühiskomisjoni XXIV istungiks materjalide ettevalmistamine, komisjoni istungi protokollile ja selle lisade projektide esitamine poolte sekretäridele.	За 1 месяц до заседания Комиссии 1 kuu enne Komisjoni istungit
10.	Проведение совместного семинара по основным направлениям научно-прикладных работ (Россия) Teadusseminari korraldamine rakendusteaduslike uuringute peamiste suundade käsitlemiseks ja arutamiseks (Venemaa)	Июнь 2021 Juuni 2021
11.	Сбор и первичная подготовка материалов (с разработкой формата и шаблона представления) первой научно-прикладной конференции, 2019г. Представление материалов на Заседании комиссии	В соответствии со согласованными датами Vastavalt kokkulepitud

	Esimese rakendusteadusliku konverentsi artiklite ja - ettekannete kogumine ning avalikustamiseks ettevalmistamine, sh ühtse formaadi ja šablooni väljatöötamine. Konverentsimaterjalide esitamine ühiskomisjoni istungile.	tähtaegadele
12.	Работа по подготовке следующей научно-практической конференции Järgmise rakendusteadusliku konverentsi ettevalmistamine	